

Научная статья

УДК 372.881.111.1

DOI: 10.21209/2658-7114-2024-19-1-14-23

**Особенности обучения иностранному языку студентов неязыковых направлений
в условиях цифровизации современного образования**

Светлана Евгеньевна Каплина

*Забайкальский государственный университет, г. Чита, Россия
kse2000@list.ru, <https://orcid.org/0000-00001-5302-889X>*

Современное общество стремительно развивается, меняются требования к профессиональному образованию под влиянием процессов глобализации и дигитализации мирового сообщества. Сегодня образовательное пространство проявляет повышенный интерес к разработке, применению и управлению различными инновационными процессами, одним из которых является активное использование мобильных технологий, сервисов и искусственного интеллекта. Новая практика и цифровые инструменты открыли пути для обновлённой интеграции традиционного и мобильного обучения. Автором предпринята попытка раскрыть особенности обучения иностранному языку студентов инженерных специальностей в вузе. Для реализации поставленной цели был проведён теоретический анализ тематических источников и документов, раскрывающих возможности цифрового образования в неязыковом вузе, а также обобщён личный педагогический опыт работы преподавателей кафедры иностранных языков, проведён мониторинг каждого этапа учебного процесса и сравнительный анализ полученных данных и динамики. Это явилось основой формирования авторского взгляда на проблему исследования и научного обоснования его основных аспектов. Вовлечение в процесс освоения иностранного языка в области профессиональной деятельности искусственного интеллекта позволяет сделать обучение более гибким. Студенты получают возможность формировать свою индивидуальную образовательную траекторию, а преподаватель – актуализировать материалы дисциплины «Иностранный язык» через добавление адаптированных с помощью искусственного интеллекта аутентичных материалов. В статье приводятся примеры заданий и варианты применения различных цифровых инструментов при обучении четырём основным навыкам: аудированию, чтению, говорению и письму из опыта работы преподавателей кафедры иностранных языков Забайкальского государственного университета, которые в перспективе станут отправной точкой при организации процесса освоения дисциплины «Иностранный язык» студентами различных направлений.

Ключевые слова: профессиональное образование, цифровизация, мобильное обучение, искусственный интеллект, особенности обучения, иностранный язык, цифровые инструменты

Original article

**Features of Teaching a Foreign Language to Students of Non-Linguistic Directions
in the Conditions of Modern Education Digitalization**

Svetlana E. Kaplina

*Transbaikal State University, Chita, Russia
kse2000@list.ru, <https://orcid.org/0000-00001-5302-889X>*

Modern society is rapidly developing; the requirements for professional education are changing under the influence of globalization processes and digitalization of the world community. Today, the educational space shows an increased interest in the development, application and management of various innovative processes, one of which is the active use of mobile technologies, services and artificial intelligence. New practices and digital tools have opened the ways for a renewed integration of traditional and mobile learning. The author has made an attempt to reveal the peculiarities of foreign language teaching for engineering students in higher education. In order to realize the set goal, a theoretical analysis of thematic sources and documents, revealing the possibilities of digital education in a non-linguistic higher education institution has been carried out, as well as personal pedagogical experience of the teachers of the Foreign Languages department has been generalized, each stage of the educational process has been monitored and a comparative analysis of the obtained data and dynamics has been made. This has become the basis for the formation of the author's view of the research problem and scientific substantiation of its main aspects. Involvement of artificial intelligence in the process of learning a foreign language in the field of professional activity allows making learning

more flexible. Students get an opportunity to form their individual educational trajectory, and the teacher can actualize the materials of the discipline "Foreign Language" through the addition of authentic materials adapted with the help of artificial intelligence. The article provides the examples of tasks and options for using various digital tools in teaching four basic skills: listening, reading, speaking and writing based on the experience of teachers, who work at the Foreign Languages department in the Transbaikal State University, which will become a starting point in the organization of the educational process when teaching the discipline "Foreign Language" to students of different directions in the foreseeable future.

Keywords: professional education, digitalization, mobile learning, artificial intelligence, learning features, foreign language, digital tools

Введение. Невозможно сегодня представить успешного бизнесмена, инженера, врача или банкира, который бы не сотрудничал с зарубежными компаниями, не изучал опыт коллег в своей сфере профессиональной деятельности. Следует отметить, что получение достоверной информации в профессиональной сфере идёт в первую очередь из первоисточников, которые, как правило, представлены на иностранном языке. Кроме того, владение иностранным языком является одним из требований для работы в международных компаниях. Современный специалист, свободно изъясняющийся на иностранном языке на узкоспециальные темы своей профессиональной деятельности, привлекает внимание работодателей, как известных корпораций, так и рынков. Владение профессиональной иноязычной лексикой делает такого специалиста уверенным в себе, самостоятельным, хорошим коммуникатором для зарубежных партнёров и является залогом перспективного трудоустройства и достойной зарплаты [1].

Английский язык продолжает удерживать позицию наиболее широко используемого языка в мире бизнеса. Мы слышим его по телевидению, когда путешествуем, на нём говорят политики со всего мира, большинство исследований, проектов, патентов также написано и зарегистрировано на английском языке. Следовательно, хорошее знание английского языка имеет решающее значение для любого успешного специалиста, а подготовка выпускников, способных говорить по-английски, должна быть ответственностью учреждений, которые организуют образование.

Отечественные учёные в области инженерного образования отмечают тот факт, что работодатели не удовлетворены качеством подготовки молодых специалистов по отдельным учебным предметам, например в плане сформированности ключевых компетенций (профессиональных и общекультурных), а также практических навыков,

необходимых для решения реальных инженерных задач, несмотря на хороший уровень базовых знаний и теоретической подготовки по отдельным специальным учебным дисциплинам [2].

Как показывает статистика, работодатели в первую очередь интересуются такими качествами специалистов, как:

- способность системно и самостоятельно мыслить и эффективно решать производственные задачи с использованием компетенций, полученных в вузе;
- умение работать в команде;
- знание бизнес-процессов и бизнес-среды в целом;
- способность *генерировать и воспринимать инновационные идеи*;
- умение аргументированно *презентовать свою идею*;
- способность *использовать иностранные языки в работе* [3].

Выделенное выше имеет первостепенное значение в рамках данного исследования. Как известно, наша новая жизнь сильно ограничена и подвержена влиянию эпохи информационных технологий, которые играют очень важную роль в современном развитии человеческого общества и развитии образования. Само использование технологии получило широкое распространение не только в обучении студентов, но и в изучении широкого спектра предметов, от языка до искусства и науки, от инженерии до права и медицины. Поэтому актуально и своевременно направить потенциал возможностей современного цифрового общества на решение задач, связанных с организацией обучения иностранному, в частности, английскому языку. Так называемый *digital world*, или цифровой мир, требует не только выпускников школ и вузов с новыми компетенциями, но и другого подхода к организации самого обучения.

Постановка проблемы. Актуальность проблемы поиска новых форм и методов организации процесса обучения иностранному языку студентов неязыковых направлений

продиктована дигитализацией мирового общества. Постоянный рост информационных и коммуникационных технологий (ИКТ) в сочетании с глобализацией стал сложной задачей и для сферы образования. Современная система образования появилась и менялась под влиянием перемен в обществе, вызванных предыдущими промышленными революциями, поэтому неудивительно, что грядущая Четвёртая промышленная революция (она же Индустрия 4.0) оставит в истории образования неизгладимый след. Причём скорость перемен на этот раз будет ещё выше¹.

Цифровизация общего и профессионального образования продолжает целенаправленно развиваться. Так, с 2019 г. в России реализуется федеральный проект «Цифровая образовательная среда», одной из задач которого является оснащение учебных заведений современным оборудованием, развитие цифровых сервисов и образовательных материалов, помогающих обучающимся получать необходимые знания².

Согласно оценкам Министерства образования и науки РФ, к концу 2024 г. 20 % студентов будут осваивать отдельные курсы и дисциплины, в том числе в онлайн, с использованием ресурсов иных образовательных организаций и университетов, обеспечивающих соответствие качества подготовки обучающихся мировому уровню³.

При этом, рассматривая возможности цифровой образовательной среды, учёные и педагоги единодушны в том, что новое образовательное пространство не должно заменить личное общение ученика и учителя и перейти полностью в онлайн-формат. Потенциал такой цифровой среды насыщен методами и формами организации процесса обучения, которые могут значительно повысить его эффективность. Например, презентация лекционного материала с применением

3D-графики или инструментов искусственного интеллекта может изменить характер взаимодействия участников образовательного процесса, расширить образовательный контент, придав учебному процессу по конкретной дисциплине индивидуальность и особый колорит. Несомненно, такая практика и подходы открывают новые пути в добавлении оригинальных методов и инструментов в старые теории преподавания и обучения и требуют от преподавателя умелого синтеза и гармонизации при планировании своих занятий.

Исходя из сказанного, целью нашего исследования является определение особенностей обучения иностранному языку студентов неязыковых направлений в условиях цифровизации современного образования на примере опыта работы преподавателей кафедры иностранных языков ФГБОУ ВО «Забайкальский государственный университет». В процессе достижения цели планируется решить следующие задачи:

– на основе анализа научной литературы теоретически обосновать необходимость и целесообразность применения инструментов цифровизации образования при обучении иностранному языку;

– показать возможности применения различных цифровых инструментов при обучении студентов основным видам речевой деятельности: говорению, аудированию, чтению и письму;

– сформулировать ряд рекомендаций по эффективному обучению иностранному языку студентов неязыковых направлений в условиях современного цифрового пространства.

Методология и методы исследования. В соответствии с поставленной целью проведён теоретический анализ тематических источников и документов, раскрывающих возможности цифрового образования в неязыковом вузе. В работе методологической основой выступили концепции развивающего обучения, в которых рассматриваются особенности формирования учебной деятельности; системно-деятельностный подход, через призму которого удалось определить закономерности процесса развивающего образования и структуру учебной деятельности студентов, концепции информатизации образования, раскрывающие общий подход к формированию информационной образовательной среды.

¹ Семь задач цифровизации российского образования. – Текст: электронный // РБК: [официальный сайт]. – URL: <http://trends.rbc.ru/trends/education/5d9ccba49a7947d5591e93ee> (дата обращения: 14.07.2023).

² Цифровизация образования в России выходит на новый уровень. – Текст: электронный // Российская газета: [официальный сайт]. – URL: <https://rg.ru/2023/02/13/cifrovizaciia-obrazovaniia-v-rossii-vyhodit-na-novyj-uroven.html> (дата обращения: 14.07.2023).

³ Перспективы развития цифрового образования в Российской Федерации. – Текст: электронный // Министерство образования и науки РФ: [официальный сайт]. – https://minobrnauki.gov.ru/colleges_councils/kollegialnye-organy/digitalcouncil/digitalobr (дата обращения: 14.07.2023).

Обобщён педагогический опыт отечественных и зарубежных учёных в области преподавания иностранных языков с использованием методов, форм и инструментов цифровой образовательной среды, а именно: методика мобильного обучения в повышении качества освоения иностранного языка студентами аргументирована в работах S. Geddes [4]; анализ возможности обучения общению в языковой среде посредством ИКТ-технологий, как импульс к порождению собственных лексико-грамматических оригинальных высказываний, сделан в исследованиях S. AlKahtani [5], Priti Sharma [6] и др. Такие учёные, как И. В. Шубина [7], С. В. Титова, А. П. Авраменко¹, отмечают доступность инструментов цифровой образовательной среды как для преподавателя, так и студентов, поскольку они значительно экономят время на занятиях, что является приоритетным при сокращении сетки часов на освоение дисциплины «Иностранный язык» в вузе.

Интересен опыт таких учёных, как, например, D. Hoven [8], J. Brown [9], R. C. Kenworthy [10]), предлагающих специальные образовательные онлайн-платформы, тренажёры и компьютерные программы, которые позволяют более легко воспринимать преподаваемый предмет и представляют учебный материал для студентов более качественно, доступно и наглядно. Кроме того, благодаря им, студенты получают возможность работать индивидуально, самостоятельно находить, изучать и практически применять новый материал в комфортном для себя темпе и обстановке, возвращаться к сложному или пропущенному материалу, если это необходимо.

Помимо теоретических, в исследовании задействован ряд эмпирических методов, а именно: наблюдение за процессом организации обучения иностранному языку в ФГБОУ ВО «Забайкальский государственный университет», обобщение личного педагогического опыта работы преподавателей кафедры, беседа со студентами, интервьюирование студентов и преподавателей, анкетирование, мониторинг каждого этапа учебного процесса; сравнительный анализ полученных данных и динамики, формирование авторского взгляда и научного обоснования основных аспектов исследования.

Научная новизна исследования заключается в выявлении особенностей обучения

¹ Титова С. В., Авраменко А. П. Мобильное обучение иностранным языкам. – М.: Икар, 2014. – 224 с.

иностранному языку студентов неязыковых направлений в условиях цифровизации современного образования. Практическая значимость состоит в определении комплекса средств цифровых технологий, оказывающих существенное влияние на обучение иностранному языку в каждой его отдельной области.

Результаты исследования и их обсуждение. Тот факт, что английский язык стал инструментом профессионального и делового общения, мы принимаем сегодня как постулат. Английский язык является обязательным предметом для студентов первого курса как гуманитарных, так и инженерно-технических специальностей. Именно на этом уровне от студентов требуется начать использовать английский язык в качестве средства обучения и изучения его профессиональных дисциплин. Основными проблемами для выпускников инженерных вузов являются знание английского языка в области профессиональной деятельности и владение навыками общения. Поэтому преподавателями ежегодно предпринимаются шаги по совершенствованию технологий, направленных на развитие у выпускников навыков владения английским языком в сфере их профессиональной коммуникации.

Сегодня мы наблюдаем так называемую цифровизацию общества во всех его сферах, когда искусственное сознание в формате ИКТ-технологий, мобильных устройств, интернета стремительно меняет нашу действительность. Оно выступает в качестве основного инструмента, который имеет специфическую пользу. Говоря о цифровизации процесса обучения английскому языку, мы должны помнить, что студентам необходима обширная практика в различных навыках, таких как восприятие речи на слух, чтение, говорение и письмо. Для развития всех этих навыков они всё чаще прибегают к использованию различных цифровых инструментов, которые, как они полагают, помогут им легко, эффективно и свободно овладеть языком. С одной стороны, широкое распространение и популярность цифровых технологий и инструментов может привести к их слепому применению в учебном процессе. Однако, с другой стороны, при правильной организации обучения может давать положительные результаты, оптимизируя процесс усвоения языковых навыков и умений и усиливая мо-

тивацию к овладению иностранным языком профессионального общения.

На современном этапе развития образования обучение с поддержкой ИКТ-технологий зависит от распространения мобильных средств связи, популярности смартфонов и айфонов, появления большого количества учебных приложений и программ, а также новых технологий типа жестильякуционного интерфейса, который расширяет возможности и качество образования, удешевления услуг мобильной связи и беспроводного доступа в интернет¹.

Так, согласно данным РАЕК, населением России для различных целей активно используются мобильные устройства. Примечательно, что более 5 млн пользователей мобильного интернета, большинство из которых в возрасте 16–19 лет, используют свои гаджеты для обмена сообщениями, фото- и видеоматериалами, прослушивания музыки, просмотра видео, создания документов и коротких развлекательных видео *Reels*, общения в социальных сетях [11].

Это даёт основание полагать, что мобильные устройства доступны как средства обучения и могут быть интегрированы преподавателями в учебный процесс. Учитывая тот факт, что в преподавании и обучении английскому языку студентов неязыковых направлений влияние технологий в дополнение к роли преподавателя очень велико, мы предлагаем лаконично встраивать мобильное обучение в традиционный процесс освоения языка в вузе. Под мобильным обучением мы понимаем деятельность, осуществляемую регулярно посредством компактных, портативных мобильных устройств и технологий, позволяющую обучающимся стать более продуктивными, общаясь, получая или создавая информацию [9].

Кроме того, придерживаясь определения С. Геддеса, мобильное обучение позволит студентам «получать знания и навыки посредством мобильных технологий в любое время, в любом месте, что приведёт к определённым изменениям в поведении и менталитете студентов» [4].

Таким образом, интегрируя мобильное обучение в процесс обучения английскому языку в университете, мы создаём новую учебную среду со свободным доступом к учебным материалам. При этом само обучение становится комплексным и мотивирует

студентов следовать идее непрерывного образования.

В нашей стране английский язык является обязательным предметом для студентов первых-вторых курсов неязыковых специальностей. Именно в это время студенты начинают осваивать английский язык в качестве средства обучения и изучения всех инженерных дисциплин. Современный студент – активный пользователь интернета, который занимается серфингом в сети с различными целями, и его очень сложно мотивировать, удивить и заставить заниматься предметом, который является обязательным, но не всегда входит в сферу его заинтересованности. Поэтому основными проблемами для студентов инженерных вузов являются усвоение профессиональной лексики и владение навыками общения. Студентам необходима огромная практика в различных навыках: в восприятии языка на слух, чтении, говорении и письме, что проблематично достижимо в условиях ограниченного количества часов, предоставляемых в вузе на изучение дисциплины «Иностранный язык».

В этой связи к нам на помощь приходит мобильное обучение. Когда мы используем различные технические средства, они оказывают существенное влияние на языковой процесс в каждой области этого языка. Предлагаем рассмотреть особенности обучения английскому языку студентов неязыковых направлений в условиях цифровизации учебного процесса при усвоении четырёх основных навыков: аудирования, чтения, говорения и письма.

Аудирование. Являясь процессом идентификации и понимания речи говорящего, аудирование включает в себя понимание произношения говорящего, его грамматики и лексики, а также смысла услышанного [12]. Существуют различные приёмы использования технологий для улучшения навыков аудирования у студентов. Помимо традиционного использования компьютеров, которые обеспечивают студентов визуальным и голосовым вводом, но не всегда имеются в учебной аудитории, и магнитофонов – старейших технических средств аудирования, которые используются в комплекте с учебниками по английскому языку, существуют более современные инструменты, доступные посредством мобильного обучения. Одним из таких является подкастинг или короткие аудиозаписи в цифровом форма-

¹ Титова С. В., Авраменко А. П. Мобильное обучение иностранному языкам. – М.: Икар, 2014. – 224 с.

те mp3. Подкасты можно скачивать или создавать самим, записывая на диктофон или веб-камеру. С методической точки зрения при обучении аудированию они используются триедино – как источник информации, как средство получения информации и как способ воспроизведения полученной информации. Подкастинги уникальны, аутентичны, нетривиальны и направлены на мотивацию студентов. Включение прослушивания или просмотра подкастов в канву учебного процесса даёт возможность студентам погрузиться в мир реальных речевых образцов профессионального общения и вариантов языка (диалектов, акцентов).

Для того чтобы применение подкастов в обучении было успешным, необходимо продумать ряд методических моментов, а именно: определить критерии отбора подкастов, поскольку студенты зачастую имеют разную языковую подготовку; продумать и создать систему упражнений для работы с подкастами; разработать алгоритм по созданию и публикации собственных подкастов, как преподавателем, так и самими студентами, на основе различных платформ (www.podomatic.com, www.voxopop.com, www.voicethreat.com и др.)¹.

Чтение. Развитие навыков чтения зависит от словарного запаса и фоновых знаний изучающего иностранный язык. При обучении чтению отрабатываются приёмы восприятия новой информации и идей, обогащения словарного запаса и терминов, а также расширяется общий кругозор студентов. К примеру, при обучении чтению студентов технических специальностей в ЗабГУ преподавателями кафедры иностранных языков активно используются справочные и поисковые сайты. Использование электронных словарей, энциклопедий и поисковиков – это ещё один современный способ расширения словарного запаса студентов. Такие цифровые инструменты специально разработаны для изучающих иностранный язык и имеют несколько встроенных функций и инструментов, которые не предусмотрены в книжных аналогах [13]. Они просты в использовании и представляют собой быстрый инструмент для пополнения словарного запаса. Самыми популярными и доступными являются, например: Cambridge, Dictionary.com, ABBYLingvo, Merriam-Webster и др. [5].

¹ Титова С. В., Авраменко А. П. Мобильное обучение иностранным языкам. – М.: Икар, 2014. – 224 с.

Также в сети Интернет существует огромное количество ресурсов в виде газет, журналов, дневников, монографий, электронных библиотек, информационных бюллетеней и др. Используя различные поисковые системы и способы запроса информации, студенты получают доступ к неограниченному количеству неадаптированных источников, работая с которыми, путём перевода редкой лексики, терминологии, поиска дефиниций преодолевается страх перед чтением литературы по профилю своей специальности, растёт мотивация к обучению и познанию профессии посредством иностранного языка. В качестве наглядного примера можно привести следующие задания:

Пример задания с использованием электронных словарей

Цель – закрепление лексики по теме Concrete. Ожидаемый результат – формирование списка дефиниций изучаемой терминологии. Задача – используя электронный словарь, выпишите определения следующих терминов: admixture, aggregate, casing, grading, prestressedconcrete, reinforcedconcrete и примеры их употребления в словаре. Обменяйтесь списками с партнёром, внесите дополнения и составьте собственные примеры употребления данных терминов.

Пример задания с использованием электронных книг

1. Найдите все случаи употребления лексики по теме Concrete в электронной монографии Building structures by James Ambrose, Patrick Tripeny (глава 6). 2. Прослушайте отрывок из аудиокниги и ответьте на вопросы. 3. Прочитайте отрывок из электронного руководства и передайте его содержание в трёх предложениях.

Говорение. Обучение разговорной речи является важным этапом в обучении иностранному языку, в частности для профессиональной коммуникации с зарубежными партнёрами, носителями языка разных акцентных групп. Чтобы общаться друг с другом, нужны говорящий и слушающий, которые должны понять друг друга в процессе коммуникации. Благодаря цифровым инструментам, доступным при мобильном обучении, мы имеем реальную возможность сделать процесс овладения устной иноязычной речью более эффективным. Среди таких технологий можно выделить следующие, как наиболее доступные для обучения студентов:

Обучение говорению и общению при помощи чат-ботов. Чат-боты позволяют

имитировать общение, собрать информацию о пользователе с целью её дальнейшего использования и оптимизировать часть работы во время занятия. По мнению А. П. Авраменко, чат-боты подходят для обучения диалогической речи, в особенности “turn-taking techniques”, которые зачастую являются наиболее слабым звеном у студентов, для навигации по различным образовательным программам, а чат-боты вида вопрос-ответ могут помочь быстрее справиться с пробелами в той или иной области знаний при условии, что чат-бот будет иметь обширную базу данных по нужному предмету¹.

Например, чат-бот *Andy*, доступный пользователям в приложении *Telegram*, поддерживает процесс живого общения в виде *smalltalk*, ведёт беседы на разные темы, включая профессиональные, выражает своё мнение, подбирает индивидуально задания, тесты, игры и др.

Ещё одним вариантом обучения говорению могут стать так называемые *программы синтеза речи*, которые позволяют генерировать голосовые сигналы и декодировать человеческий звук. Такие программы определяются как компьютерные программы искусственного интеллекта и могут быть очень полезным инструментом для улучшения разговорных способностей. Практика с такими программами также способствует расширению словарного запаса и улучшению произношения [6].

Задания в формате *digitalstorytelling* применяются преподавателями на продвинутом этапе формирования коммуникативных умений [8] и помогают студентам высказаться, выразить свою точку зрения, профессиональный взгляд на решение той или иной проблемы, презентовать продукт инженерной деятельности. Особенностью таких заданий выступает не только мультимедийная опора и визуальная поддержка, но и обязательная творческая составляющая. Примерами цифровых рассказов могут быть: описания событий и людей, констатация исторических фактов, демонстрация опытов при организации исследования, пояснение инструкций по технической эксплуатации, аргументированное мнение по вопросу (при выступлении на виртуальной научной конференции и др.) [10].

¹ Авраменко А. П. Искусственный интеллект в преподавании иностранных языков. – 2-е изд., испр. – М.: КДУ: Университетская книга, 2022. – 166 с.

Письмо. Обучение письменной речи на иностранном языке сопряжено с решением таких задач, как генерирование идей, организация и правильное использование грамматики и лексики. Чтобы «набить руку» в написании деловой корреспонденции и инженерных документов разного плана, студентам предлагается воспользоваться помощью следующих цифровых помощников:

– электронная почта как один из самых популярных инструментов, используемых для написания и передачи сообщений через интернет. Отвечая на входящие сообщения, студенты учатся применять осмысленный язык, общепринятые языковые клише, тем самым практикуя навыки письменной речи;

– текстовые чаты как инструмент интерактивного письма, позволяющий записывать и выражать свои мысли, передавать идеи и мгновенно реагировать посредством обратной связи [7];

– программы редакторы и электронные переводчики. Первые предоставляют возможность автоматической проверки орфографии и грамматики. К примеру, программа может выделить определённую часть написанного текста, подчеркнув её, выделив жирным шрифтом, курсивом или изменив размер и цвет шрифта, что сигнализирует о наличии ошибок в данном фрагменте и требует от студента тщательной его перепроверки на предмет правильности написания или употребления грамматических конструкций. На завершающем этапе изучения дисциплины «Иностранный язык» в вузе студентам можно разрешить прибегать к помощи электронных переводчиков. Например, студент использует фрагмент аутентичного текста по специальности для понимания его общего смысла путём обработки его через электронный переводчик, а в дальнейшем уже прорабатывает его детально с обычным или электронным словарём на выявление типичных ошибок.

Говоря об интеграции цифровых инструментов в учебный процесс вуза, справедливо возникают вопросы о соотношении традиционного и мобильного обучения, о том, как сделать процесс интеграции наиболее эффективным. Учитывая опыт работы преподавателей в ЗабГУ, в частности А. Э. Ефремовой, предлагаем создать обновлённый УМК, состоящий из учебного пособия и цифровой образовательной площадки – «Виртуального цифрового класса». Данный УМК предоставляет студентам возможность освоения дополнительного материала по дисциплине.

плине «Иностранный язык» с применением компьютерных технологий, позволяющих прослушивать произношение незнакомых иностранных слов, смотреть видео по изучаемым темам. Воспользоваться цифровой образовательной площадкой можно, предварительно сгенерировав её с помощью ресурса *Google Class*. На данной платформе для дистанционного образования с расширенным функционалом размещён учебный материал, созданы упражнения и интерактивные задания (с применением видео- и аудиоресурсов) по всем основным темам грамматики английского языка, изучаемым по программе дисциплины. В цифровом классе можно также писать комментарии, задавать вопросы, прикреплять файлы и отправлять их на проверку преподавателю. Организовать свою работу по изучению теоретического материала, выполнению тренировочных и закрепительных упражнений можно в режиме внеаудиторной, самостоятельной работы¹.

В учебном пособии представлены инновационные компоненты: возможность параллельного использования «Виртуального цифрового класса» и «Интерактивного справочника по грамматике». В связи с тем, что объём данного учебного издания ограничен и нет возможности включить в него раздел «Грамматика», автор нашёл решение в виде создания справочника по грамматике с интерактивными заданиями и размещения его на цифровой платформе. В пособии для студентов содержится подробная инструкция по подключению к образовательной площадке. Кроме того, автор предлагает интерактивные задания и упражнения, проработать которые можно посредством перехода по ссылке или с помощью QR-кода. Создать QR-код не составляет труда. Для этого необходимо воспользоваться специальным приложением или программой (QRcoder: <http://www.qrcoder.ru>, QRcodeGenerator. <http://zxing.appspot.com/generator>). Сгенерированные коды можно сохранять в разных форматах, добавлять в необходимые документы, обмениваться в интернете или по электронной почте.

Заключение. Таким образом, в условиях цифровизации современного образования процесс обучения иностранному языку приобретает новые особенности. Интеграция мобильного обучения в традиционную форму обучения способствует созданию учебной

среды, где студенты могут получить доступ к необходимым материалам в любое время и в любом месте, при использовании собственных мобильных устройств. Мобильные устройства позволяют практически полностью преодолеть организационные ограничения, свойственные традиционному образованию, не теряя при этом своей функциональности, позволяют снять психологические и организационные барьеры и получить доступ к электронной образовательной среде. В то же время последовательность действий во время занятий должна быть хорошо подготовлена и продумана, чтобы процессы преподавания и обучения проходили гладко, систематически и эффективно. Благодаря разумному сочетанию традиционных технологий и цифровых инструментов, студентам будет проще ориентироваться в выполнении заданий, они будут легче усваивать материал и смогут быстрее достигать поставленных целей.

Также считаем важным заметить, что при органичном сочетании традиций и новых технологий мы продолжаем реализовывать принципы классической дидактики. Последовательность и систематичность реализуется на цифровых образовательных площадках, в виртуальных классах и приложениях, где студент выстраивает собственную индивидуальную траекторию обучения. Активность проявляется в условиях интерактивности при работе с чат-ботами и виртуальными помощниками, которые развивают в студентах самостоятельность при выполнении упражнений и коммуникативность в ситуациях речевого общения с чат-ботами, снимая при этом психологическую зажатость и боязнь быть непонятым. Принцип наглядности реализуется при просмотре подкастов и выполнении видео-квестов.

Учитывая сказанное, можно констатировать прочность усвоения материала через внутреннюю мотивацию, которая проявляется при решении проблемно-поисковых задач и стремлении к непрерывному обучению.

По нашему мнению, дальнейшие исследования в области применения различных цифровых инструментов при обучении студентов неязыковых специальностей иностранному языку открывают перед преподавателями возможность адаптировать учебный процесс под персональный запрос обучающихся и их будущих работодателей, а также перейти к новой цифровой образовательной модели высшей школы.

¹ Ефремова А. Э. English for History Students = Английский язык для студентов-историков. – Чита: ЗабГУ, 2023. – 121 с.

Список литературы

1. Каплина С. Е. Обучение иноязычной лексике будущих инженеров: данность или перспектива // Интеллектуальный потенциал общества как драйвер инновационного развития науки: материалы международного науч.-практ. конф.: в 2 ч. (г. Иркутск, 17 января 2023 г.). Уфа: OMEGA SCIENCE, 2023. Ч. 2. С. 131–135.
2. Кондратьев В. В., Кудрявцев Ю. М., Казакова У. А., Кузнецова М. Н. Инженерное образование в стране и мире: вызовы и решения (итоги международного симпозиума и международной научной школы) // Казанская наука. 2013. № 10. С. 13–22.
3. Похолков Ю. П., Рожкова С. В., Толкачева К. К. Уровень подготовки инженеров России. Оценка, проблемы и пути их решения // Проблемы управления в социальных системах. 2012. Т. 4, № 7. С. 6–15.
4. Geddes S. Mobile Learning in the 21st Century: Benefit for Learners. 2004. URL: <http://knowledgetree.flexiblelearning.net.au/edition06/download/geddes.pdf> (дата обращения: 08.01.2024). Текст: электронный.
5. AlKahtani S. Teaching ESL Reading Using Computers. Текст: электронный // The Internet TESL Journal. Vol. 5. URL: <http://iteslj.org/Techniques/AlKahtani-ComputerReading/Constantinescu> (дата обращения: 08.01.2024).
6. Priti Sharma. Teaching English to Engineering Students by Using Technology. Текст: электронный // URL: https://www.researchgate.net/publication/343481682_TEACHING_ENGLISH_TO_ENGINEERING_STUDENTS_BY_USING_TECHNOLOGY (дата обращения: 08.01.2024).
7. Шубина И. В. Мобильные технологии в организации учебно-научной среды вуза // Молодой ученый. 2016. № 7–6. С. 268–271.
8. Hoven D. A Model for Listening and Viewing Comprehension in Multimedia Environments. Текст: электронный // Language Learning & Technology. No. 3. P. 88–103. URL: <http://lt.msu.edu/vol3num1/hoven/index.html> (дата обращения: 08.01.2024).
9. Wexler S., Schlenker B., Brown J., Metcalf D., Quinn C., Thor E., Barneveld A. and Wagner E. Mobile Learning: What it is, Why it Matters and How to Incorporate it into Your Learning Strategy. Текст: электронный // Learning Solutions Magazine. The Elearning Guild. 2007. URL: <http://www.elearningguild.com/research/archives/index.cfm?id=117&action=viewonly> (дата обращения: 08.01.2024).
10. Kenworthy R. C. Developing Writing Skills in a Foreign Language via the Internet. Текст: электронный // The Internet TESL Journal. No. 10. URL: <http://iteslj.org/Techniques/Kenworthy-writingSkills.html> (дата обращения: 08.01.2024).
11. Российская ассоциация электронных коммуникаций. URL: <https://raec.ru> (дата обращения: 08.01.2024). Текст: электронный.
12. Saricoban A. The Teaching of Listening. Текст: электронный // The Internet TESL Journal. No. 5. URL: <http://iteslj.org/Articles/Saricoban-Listening.html> (дата обращения: 08.01.2024).
13. Davies G., Hower S. Introduction to New Technologies and How They Can Contribute to Language Learning and Teaching. Module 1.1. Текст: электронный // Information and Communications Technology for Language Teachers / ed. G. Davies. URL: http://www.ict4lt.org/en/en_mod1-1.htm (дата обращения: 08.01.2024).

Информация об авторе

Каплина Светлана Евгеньевна, доктор педагогических наук, профессор, Забайкальский государственный университет; 672039, Россия, г. Чита, ул. Александрo-Заводская, 30; kse2000@list.ru; <https://orcid.org/0000-00001-5302-889X>.

Для цитирования

Каплина С. Е. Особенности обучения иностранному языку студентов неязыковых направлений в условиях цифровизации современного образования // Учёные записки Забайкальского государственного университета. 2024. Т. 19, № 1. С. 14–23. DOI: 10.21209/2658-7114-2024-19-1-14-23.

Статья поступила в редакцию 12.01.2024; одобрена после рецензирования 14.02.2024; принята к публикации 15.02.2024.

References

1. Kaplina, S. E. Teaching foreign language vocabulary to future engineers: a given or a prospect. Intellectual potential of society as a driver of innovative development of science. Collected articles of the International Scientific and Practical Conference (January 17, 2023, Irkutsk) / in 2 parts. Ch. 2. Ufa: OMEGA SCIENCE, 2023: 131–135. (In Rus.)

2. Kondratyev, V. V., Kudryavtsev, Y. M., Kazakova, U. A., Kuznetsova, M. N. Engineering education in the country and the world challenges and solutions (results of the international symposium and international scientific school). *Kazan Science*, no. 10, pp. 13–22, 2013. (In Rus.)
3. Pokholkov, Y. P., Rozhkova, S. V., Tolkacheva, K. K. Engineer Training Level in Russia. Assessment, problems and ways of their solution. *Problems of management in social systems*, no. 7, pp. 6–15, 2012. (In Rus.)
4. Geddes, S. Mobile learning in the 21st century: Benefit for learners. 2004. Web. 08.01.2024. URL: <http://knowledgetree.flexiblelearning.net.au/edition06/download/geddes.pdf>. (In Engl.)
5. AlKahtani S. Teaching ESL reading using computers. *The Internet TESL Journal*, no. 5, 2007. Web. 08.01.2024. URL: <http://iteslj.org/Techniques/AlKahtani-ComputerReading/Constantinescu>, A. I. Using technology to assist in vocabulary acquisition and reading comprehension. (In Engl.)
6. Priti Sharma Teaching English to engineering students by using technology. Web. 08.01.2024. URL: https://www.researchgate.net/publication/343481682_TEACHING_ENGLISH_TO_ENGINEERING_STUDENTS_BY_USING_TECHNOLOGY. (In Engl.)
7. Shubina, I. V. Mobile technologies in the organization of the educational and scientific environment of the university. *Young Scientist*, no. 7.6, 2016. (In Rus.)
8. Hoven, D. A model for listening and viewing comprehension in multimedia environments. *Language Learning & Technology*, no. 3, pp. 88–103. Web. 08.01.2024. URL: <http://lt.msu.edu/vol3num1/hoven/index.html>. (In Engl.)
9. Wexler, S., Schlenker, B., Brown, J., Metcalf, D., Quinn, C., Thor E., Barneveld A., and Wagner E. Mobile learning: what it is, why it matters and how to incorporate it into your learning strategy. *Learning Solutions Magazine*. The elearning Guild. Santa Rosa (CA), 2007. Web. 08.01.2024. URL: <http://www.elearningguild.com/research/archives/index.cfm?id=117&action=viewonly>. (In Engl.)
10. Kenworthy, R. C. Developing writing skills in a foreign language via the internet. *The Internet TESL Journal*, no. 10. Web. 08.01.2024. URL: <http://iteslj.org/Techniques/Kenworth-ritingSkills.html>. (In Engl.)
11. Russian Association of Electronic Communications. Web. 08.01.2024. URL: <https://raec.ru/>. (In Rus.)
12. Saricoban, A. The teaching of listening. *The Internet TESL Journal*, no. 5. Web. 08.01.2024. URL: <http://iteslj.org/Articles/Saricoban-Listening.html> (date of access: 15.01.2024) (In Engl.)
13. Davies, G., & Hewer, S. Introduction to new technologies and how they can contribute to language learning and teaching. Module 1.1 in Davies G. (ed.), *Information and Communications Technology for Language Teachers (ICT4LT)*, Slough, Thames Valley University [Online]. Web. 08.01.2024. URL: http://www.ict4lt.org/en/en_mod1-1.htm. (In Engl.)

Information about author

Kaplina Svetlana E., Doctor of Pedagogy, Professor, Transbaikalian State University; 30 Aleksandro-Zavodskaya st., Chita, 672039, Russia; kse2000@list.ru; <https://orcid.org/0000-00001-5302-889X>.

For citation

Kaplina S. E. Features of Teaching a Foreign Language to Students of Non-Linguistic Directions in the Conditions of Modern Education Digitalization // *Scholarly Notes of Transbaikalian State University*. 2024. Vol. 19, no. 1. P. 14–23. DOI: 10.21209/2658-7114-2024-19-1-14-23.

**Received: January 12 2024; approved after reviewing February 14 2024;
accepted for publication February 15 2024.**